



Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Vol. 454

Cape Town,
Kaapstad,

30 April 2003

No. 24818

THE PRESIDENCY

No. 600

30 April 2003

It is hereby notified that the President has assented to the following Act, which is hereby published for general information:—

No. 9 of 2003: Deeds Registries Amendment Act, 2003.

DIE PRESIDENSIE

No. 600

30 April 2003

Hierby word bekend gemaak dat die President sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 9 van 2003: Wysigingswet op Registrasie van Aktes, 2003.



AIDS HELPLINE: 0800-123-22 Prevention is the cure

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

_____ Words underlined with a solid line indicate insertions in existing enactments.

(English text signed by the President.)
(Assented to 23 April 2003.)

ACT

To amend the Deeds Registries Act, 1937, so as to make further provision regarding the registration of immovable property in the names of persons married under the Recognition of Customary Marriages Act, 1998; and to provide for the registration of immovable property in the name of a trust; and to provide for matters connected therewith.

BE IT ENACTED by the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 17 of Act 47 of 1937, as substituted by section 29 of Act 88 of 1984 and amended by section 1 of Act 75 of 1987, section 9 of Act 14 of 1993, by section 1 of Act 132 of 1993, section 2 of Act 11 of 1996 and section 12 of Act 120 of 1998 5

1. Section 17 of the Deeds Registries Act, 1937, is hereby amended by the substitution for subsection (4) of the following subsection:

“(4) Where immovable property, a real right in immovable property, a bond or a notarial bond— 10

(a) is registered in the name of a person who has married since the registration took place; **[or]** 10

(b) is registered in the name of a person who on the date of the registration was married out of community of property or whose marriage was on that date governed by the law of another country, and whose marriage was subsequently dissolved by death or divorce; **[or]** 15

(c) forms an asset in a joint estate and was registered **[prior to 1 November 1984]** in the name of the husband only; **or**

(d) is registered in the name of a person who on the date of the registration was a party to a marriage governed by the Recognition of Customary Marriages Act, 1998 (Act No. 120 of 1998), 20

the registrar shall on the written application by the person concerned and on the submission of the deed in question and of proof of the relevant facts, endorse the change in status or make a note to the effect that the said person is a party to a marriage in community of property, as the case may be: Provided that where there are two or more mutually dependent deeds, all such deeds must be submitted for endorsement: Provided further that in the case of an order of court envisaged in section 7(9) of the Recognition of Customary Marriages Act, 1998 (Act No. 120 of 25

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

- [] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skappings uit
bestaande verordenings aan.
- _____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in
bestaande verordenings aan.

(Engelse teks deur die President geteken.)
(Goedgekeur op 23 April 2003.)

WET

Tot wysiging van die Registrasie van Aktes Wet, 1937, ten einde verdere voorsiening te maak in verband met die registrasie van onroerende goed in die name van persone wat getroud is kragtens die Wet op Erkenning van Gebruiklike Huwelike, 1998; en om voorsiening te maak vir die registrasie van onroerende goed in die naam van 'n trust; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

DAAR WORD BEPAAL deur die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 17 van Wet 47 van 1937, soos vervang deur artikel 29 van Wet 88 van 1984 en gewysig deur artikel 1 van Wet 75 van 1987, artikel 9 van Wet 14 van 1993, artikel 1 van Wet 132 van 1993, artikel 2 van Wet 11 van 1996 en artikel 12 van Wet 120 van 1998 5

1. Artikel 17 van die Registrasie van Aktes Wet, 1937, word hierby gewysig deur subartikel (4) deur die volgende subartikel te vervang:

“(4) Wanneer onroerende goed, 'n saaklike reg oor onroerende goed, 'n verband of 'n notariële verband— 10

- (a) geregistreer staan op naam van 'n persoon wat sedert die registrasie plaasgevind het, getroud is; [of]
- (b) geregistreer staan op naam van 'n persoon wat op die datum van die registrasie buite gemeenskap van goedere getroud was of wie se huwelik op daardie datum beheer was deur die reg van 'n ander land, en wie se huwelik daarna ontbind is deur dood of egskeiding; [of] 15
- (c) 'n bate vorm in 'n gemeenskaplike boedel en [voor 1 November 1984] net in die naam van die man geregistreer is; of
- (d) geregistreer staan op naam van 'n persoon wat op die datum van registrasie 'n party was tot 'n huwelik gereël deur die Wet op Erkenning van Gebruiklike Huwelike, 1998 (Wet No. 120 van 1998), 20

moet die registrateur op skriftelike aansoek deur die betrokke persoon en by voorlegging van die betrokke akte en van bewys van die tersaaklike feite, die verandering van status aanteken of 'n aantekening maak met die strekking dat bedoelde persoon 'n party is tot 'n huwelik in gemeenskap van goed, na gelang van die geval: Met dien verstande dat waar daar twee of meer onderling afhanklike aktes is, al daardie aktes voorgelê moet word om geëndosseer te word: Met dien verstande voorts dat in die geval van 'n hofbevel beoog in artikel 7(9) van die Wet op Erkenning van Gebruiklike Huwelike, 1998 (Wet No. 120 van 1998), die registrateur, by voorlegging van 30

1998), the registrar shall, on submission of the relevant deed and court order and without the necessity for a written application, make the endorsement or note.”.

Amendment of section 102 of Act 47 of 1937, as amended by section 12 of Act 3 of 1972, substituted by section 22 of Act 27 of 1982, section 4 of Act 75 of 1987, amended by section 9 of Act 62 of 1984, substituted by section 7 of Act 3 of 1988, inserted by section 22 of Act 113 of 1991, substituted by section 9 of Act 11 of 1993, amended by section 22 of Act 14 of 1993, substituted by section 68 of Act 67 of 1995, amended by sections 9 and 10 of Act 11 of 1996, substituted by Proclamation R. 9 of 31 January 1997, section 6 of Act 24 of 1998 and section 10 of Act 93 of 1998 5

2. Section 102 of the Deeds Registries Act, 1937, is hereby amended by the insertion 10
after the definition of “owner” of the following definition:

“ ‘person’, for the purpose of the registration of immovable trust property only, includes a trust;”.

Short title

3. This Act is called the Deeds Registries Amendment Act, 2003. 15

die betrokke akte en hofbevel en sonder die noodsaaklikheid vir 'n geskrewe aansoek, die endossement of aantekening moet maak."

Wysiging van artikel 102 van Wet 47 van 1937, soos gewysig deur artikel 12 van Wet 3 van 1972, vervang deur artikel 22 van Wet 27 van 1982, artikel 4 van Wet 75 van 1987, gewysig deur artikel 9 van Wet 62 van 1984, vervang deur artikel 7 van Wet 3 van 1988, ingevoeg deur artikel 22 van Wet 113 van 1991, vervang deur artikel 9 van Wet 11 van 1993, gewysig deur artikel 22 van Wet 14 van 1993, vervang deur artikel 68 van Wet 67 van 1995, gewysig deur artikels 9 en 10 van Wet 11 van 1996, vervang deur Proklamasie R. 9 van 31 Januarie 1997, artikel 6 van Wet 24 van 1988 en artikel 10 van Wet 93 van 1998

2. Artikel 102 van die Registrasie van Aktes Wet, 1937, word hierby gewysig deur na die omskrywing van "eienaar" die volgende omskrywing in te voeg:

"'persoon', vir die doeleindes van die registrasie van onroerende trustgoed alleen, sluit 'n trust in;".

Kort titel

3. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Registrasie van Aktes, 2003.

